

21998A0214(03)

L 43/2

EIROPAS KOPIENU OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

14.2.1998.

PAGaidu NOLĪGUMS

par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopieni, Eiropas Ogļu un tērauda kopieni un Eiropas Atomenerģijas kopieni, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses

EIROPAS KOPIENA, EIROPAS OGĻU UN TĒRAUDA KOPIENA UN EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENA,

turpmāk "KOPIENA",

no vienas puses, un

UZBEKISTĀNAS REPUBLIKA,

no otras puses,

TĀ KĀ Nolikums par partnerību un sadarbību starp Eiropas Kopieni un tās dalībvalstīm, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, tika parakstīts 1996. gada 21. jūnijā;

TĀ KĀ Nolikuma par partnerību un sadarbību mērķis ir stiprināt un paplašināt iepriekš nodibinātās attiecības, īpaši ar 1989. gada 18. decembrī parakstīto Nolikumu par tirdzniecību un tirdzniecisko un ekonomisko sadarbību starp Eiropas Ekonomikas kopieni, Eiropas Atomenerģijas kopieni un PSRS;

TĀ KĀ ir nepieciešams nodrošināt strauju tirdzniecības attiecību attīstību starp pusēm;

TĀ KĀ šim mērķim ir nepieciešams pēc iespējas ātri ar pagaidu nolīguma palīdzību īstenot Partnerības un sadarbības līguma noteikumus attiecībā uz tirdzniecību un tirdzniecību saistītiem jautājumiem;

TĀ KĀ minētie noteikumi aizstās Tirdzniecības un ekonomikas sadarbības līguma noteikumus;

TĀ KĀ ir nepieciešams nodrošināt, lai uz laiku, kamēr stājas spēkā Partnerības un sadarbības līgums un ir nodibināta Sadarbības Padome, Apvienotajai komitejai, atbilstoši Tirdzniecības un ekonomikas sadarbības līgumam, ir pilnvaras, ko Partnerības un sadarbības līgums piešķir Sadarbības Padomei, kuras nepieciešamas, lai īstenotu pagaidu nolīgumu;

IR NOLĒMUŠAS noslēgt šo nolīgumu un tālab pilnvaro:

EIROPAS KOPIENĀ:

Denisu O'LĪRIJU

vēstnieku,

Īrijas pastāvīgo pārstāvi,

Pastāvīgo pārstāvju komitejas priekšsēdētāju

Fransuā LAMURĒ,

Eiropas Kopienas Komisijas Ārpolitisko attiecību ģenerāldirektorāta ģenerāldirektora vietnieku,

EIROPAS OGĻU UN TĒRAUDA KOPIENĀ:

EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENĀ:

Fransuā LAMURĒ,

Eiropas Kopienas Komisijas Ārpolitisko attiecību ģenerāldirektorāta ģenerāldirektora vietnieku,

UZBEKISTĀNAS REPUBLIKĀ,

Abdulazizu KAMILOVU,

Ārlietu ministru

KURI, iepazīnušies ar pārējo Pušu pilnvarām un atzinušas tās par likumīgām un spēkā esošām,

IR VIENOJUŠIES PAR TURPMĀKO.

I SADAĻA

VISPĀRĪGI PRINCIPI

1. pants

Respektējot demokrātiju, starptautisko un cilvēktiesību principus, kā īpaši noteikts ANO statūtos, Helsinku nobeiguma aktā un Parīzes Hartā par jaunu Eiropu, kā arī tirgus ekonomikas principu, tostarp, kas deklarēti Bonnas Konferences dokumentos par drošību un sadarbību Eiropā, apstiprina pušu iekšējo un ārpolitiku, un ir partnerattiecību un šī nolīguma būtisks elements.

— maksājumu veidi un šādu preču tirdzniecības maksājumu pārskaitīšana,

— noteikumi attiecībā uz preču pārdošanu, pirkšanu, transportu, izplatīšanu un izmantošanu iekšējā tirgū.

2. Panta 1. punkta noteikumus neattiecas uz:

- a) piešķirtajām priekšrocībām ar mērķi radīt muitas ūniju vai brīvās tirdzniecības zonu vai radot šādu ūniju vai zonu;
- b) atsevišķām valstīm piešķirtām priekšrocībām saskaņā ar Pasaules tirdzniecības organizācijas (PTO) noteikumiem un citiem starptautiskiem pasākumiem par labu jaunattīstības valstīm;
- c) priekšrocībām, kas piešķirtas blakus esošajām valstīm robežsatiksmes atvieglošanai.

II SADAĻA

PREČU TIRDZNIECĪBA

2. pants

1. Puses savā starpā vienojas par vislielākās labvēlības režīmu šādās jomās:

- muitas nodokļi un tarifi, ko lieto attiecībā uz importu un eksportu, ietverot nodokļu un tarifu iekasēšanu,
- noteikumi attiecībā uz muietošanu, tranzītu, noliktavām un pārkraušanu,
- nodokļi un jebkura veida citi iekšējie maksājumi, ko tieši vai netieši uzliek ievestajām precēm,

3. pants

1. Puses vienojas, ka brīva tranzīta princips ir būtisks nosacījums, lai sasniegtu šī nolīguma mērķus.

Šajā sakarībā katra Puse garantē pār vai caur savu teritoriju neie robežotu tranzītu precēm, kas nāk no citas Puses muitas teritorijas vai ceļo uz citas Puses muitas teritoriju.

2. Noteikumi, kas aprakstīti VVTT IV panta 2, 3, 4 un 5. punktā, ir piemērojami starp Pusēm.

3. Noteikumi šajā pantā nav pretrunā ar citiem īpašiem noteikumiem attiecībā uz specifiskām nozarēm, it īpaši, uz transportu, vai ražojumiem, par ko Puses ir vienojušās.

4. pants

Neskarot tiesības un saistības, kas izriet no starptautiskām konvencijām par preču pagaidu ieviešanu, kuras ir saistošas abām Pusēm, katra Puse turpmāk piešķir otrai Pusei atbrīvojumu no ievadmaksājumiem un ievedmuītas uz laiku ievestām precēm attiecīgajā gadījumā un saskaņā ar procedūrām, kas noteiktas ar citām līdzīgām starptautiskām konvencijām un kas ir saistošas, atbilstoši likumdošanai. Ir jāņem vērā apstākļi, pie kādiem attiecīgā Puse akceptē saistības, kas izriet no šādas konvencijas.

5. pants

1. Preces, kas nāk no Uzbekistānas Republikas, tiek ievestas Kopienā bez kvantitatīviem ierobežojumiem, neskarot šī nolīguma 7, 10 un 11. panta noteikumus.

2. Preces, kas nāk no Kopienas, tiek ievestas Uzbekistānas Republikā bez kvantitatīviem ierobežojumiem un pasākumiem, neskarot šī nolīguma 7, 10 un 11. panta noteikumus.

6. pants

Puses tirgojas ar precēm pie tirgus cenām.

7. pants

1. Ja kādu ražojumu ievēd vienas Puses teritorijā tādos daudzumos vai pie tādiem nosacījumiem, ka tie var izraisīt vai rada kaitējuma draudus līdzīgu vai tieši tādu konkurējošu ražojumu vietējiem ražotājiem, tad Kopiena vai Uzbekistānas Republika var veikt attiecīgus pasākumus saskaņā ar šādām procedūrām vai nosacījumiem.

2. Pirms šiem pasākumiem vai pēc iespējas drīz gadījumos, uz kuriem attiecas 4. punkts, Kopiena vai Uzbekistānas Republika, atkarībā no konkrētā gadījuma, iesniedz Apvienotajai komitejai visu informāciju, lai rastu abām Pusēm pieņemamu risinājumu, kā noteikts IV sadaļā.

3. Ja konsultāciju rezultātā 30 dienu laikā pēc lietas nodošanas Apvienotajai komitejai Puses nepanāk vienošanos par veicamajām darbībām, tad Puse, kas pieprasīja konsultāciju, var brīvi ierobežot minēto ražojumu importa apjomu uz laiku, kāds nepieciešams, lai novērstu vai kompensētu kaitējumu, vai veiktu citus atbilstošus pasākumus.

4. Pie kritiskiem apstākļiem, kad kavēšanās var izraisīt grūti labojamu kaitējumu, Puses var veikt pasākumus pirms konsultācijām, pie nosacījuma, ka konsultācijas notiks nekavējoties pēc šiem pasākumiem.

5. Izvēloties pasākumus saskaņā ar šo pantu, Puses dod prioritāti tiem, kuri mazāk traucē šī nolīguma mērķu sasniegšanu.

6. Nekas šajā pantā neierobežo vai neietekmē Puses uzsākt antidempinga vai kompensācijas pasākumus saskaņā ar VVTT IV pantu, Līguma par VVTT VI panta īstenošanu, Līguma par VVTT VI, XVI un XXIII panta interpretēšanu un pielietošanu vai atbilstošiem iekšējiem tiesību aktiem.

8. pants

Puses apņemas iespēju robežās sekot šī nolīguma par preču savstarpējo tirdzniecību noteikumu attīstībai, ņemot vērā arī situāciju, kāda rodas no Uzbekistānas Republikas pievienošanās PTO. Apvienotā komiteja var dot Pusēm ieteikumus par turpmāko attīstību, kuru varētu realizēt ar spēku, kāds piemīt nolīgumam starp Pusēm saskaņā ar attiecīgajām procedūrām.

9. pants

Šis nolīgums neizslēdz aizliegumus vai ierobežojumus attiecībā uz importu, eksportu vai kravas tranzītu, pamatojoties uz sabiedrības

morāli, sabiedrisko kārtību un valsts drošību; cilvēku, dzīvnieku vai augu dzīvības un veselības aizsardzību; dabas resursu aizsardzību; nacionālo mākslas, vēstures vai arheoloģisku kultūras vērtību aizsardzību vai intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma aizsardzību, vai noteikumus par zeltu un sudrabu. Šādi aizliegumi vai ierobežojumi tomēr nedrīkst būt starp Pusēm kā patvaļīga diskriminācija vai slēpti tirdzniecības ierobežojumi.

10. pants

Šis sadaļa neattiecas uz tekstilizstrādājumu tirdzniecību, kas minēti Kombinētās nomenklatūras 50.–63. nodaļā. Uz šo ražojumu tirdzniecību attiecas atsevišķs līgums, kas parafēts 1995. gada 4. decembrī un uz laiku piemērots no 1996. gada 1. janvāra.

11. pants

1. Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumā noteikto produktu tirdzniecību regulē šis sadaļas noteikumi, izņemot 5. pantu.

2. Ir jāizveido kontaktgrupa ogļu un tērauda jautājumos, kurā būtu iekļauti Kopienas pārstāvji, no vienas puses, un Uzbekistānas Republikas pārstāvji, no otras puses.

Kontaktgrupa regulāri apmainās ar informāciju par visiem Pusēm interesējošiem ar ogļēm un tēraudu saistītiem jautājumiem.

12. pants

Kodolmateriālu tirdzniecība notiek saskaņā ar īpaša nolīguma noteikumiem, kuru noslēdz Eiropas Atomenerģijas kopiena un Uzbekistānas Republika.

III SADAĻA

MAKSĀJUMI, KONKURENCE UN CITI EKONOMISKI PASĀKUMI

13. pants

Puses apņemas saskaņā ar šī nolīguma noteikumiem veikt visus tekošos maksājumus brīvi konvertējamā valūtā sakarā ar preču apriti starp Kopienas un Uzbekistānas Republikas iedzīvotājiem.

14. pants

Puses apņemas saskaņotā veidā pārbaudīt attiecīgo konkurences tiesību pielietošanu gadījumos, kad tirdzniecība starp Pusēm ir traucēta.

15. pants

Saskaņā ar šī panta un II pielikuma noteikumiem Uzbekistānas Republika turpina uzlabot intelektuālo, rūpniecisko un komerciālo īpašumtiesību aizsardzību, lai nodrošinātu līdz piektā gada beigām pēc nolīguma stāšanās spēkā tiesību aizsardzības līmeni, kāds noteikts ar Kopienas tiesību aktiem, it īpaši II pielikuma aktiem, kuri ietver salīdzināmus līdzekļus šādu tiesību realizācijai.

16. pants

Savstarpēja palīdzība muitas jautājumos starp Pušu administratīvām iestādēm notiek saskaņā ar šim nolīgumam pievienoto protokolu.

IV SADAĻA

INSTITUCIONĀLIE, VISPĀRĒJIE UN GALĪGIE NOTEIKUMI

17. pants

Apvienotā komiteja, ko nozīmē ar nolīgumu par tirdzniecību un komerciālo un ekonomisko sadarbību, kurš parakstīts starp Eiropas Ekonomikas kopienu, Eiropas Atomenerģijas kopienu un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību 1989. gada 18. decembrī, veic nolīguma uzlikto pienākumus, kamēr ir nodibināta Partnerības un sadarbības līguma 81. pantā noteiktā Sadarbības padome.

18. pants

Lai sasniegtu šī nolīguma mērķus, Apvienotā komiteja attiecīgos gadījumos var dot ieteikumus.

Komiteja gatavo ieteikumus, Pusēm vienojoties.

19. pants

Izskatot jebkuru jautājumu, kas rodas šī nolīguma ietvaros attiecībā uz noteikumiem, kuri attiecas uz kādu no VVTT/PTO

pantiem, Apvienotā komiteja pēc iespējas ņem vērā interpretāciju, kādu par apspriežamo VVTT/PTO pantu dod PTO locekļi.

20. pants

1. Ar šo nolīgumu katra Puse apņemas nodrošināt piekļuvi otras puses fiziskām un juridiskām personām, nediskriminējot savus pilsoņus, lai Pušu kompetentas tiesas un administratīvās struktūras var aizstāvēt viņu individuālās tiesības un īpašumtiesības, ietverot intelektuālo, rūpniecisko un komerciālo īpašumu.

2. Puses atbilstošo pilnvaru robežās:

- sekmē šķīrējtiesas ieviešanu, lai izšķirtu strīdus, kādi rodas no komerciāliem un sadarbības darījumiem, ko noslēdz Kopienas un Uzbekistānas Republikas uzņēmēji,
- vienojas, ka, ja strīds ir iesniegts šķīrējtiesai, tad, izņemot gadījumus, kad šķīrējtiesas centra noteikumi, ko izvēlējušās Puses, liek rīkoties savādāk, katra strīdus Puse var izvēlēties pati savu šķīrējtiesnesi, neatkarīgi no viņa pilsonības, un prezidējošais trešais šķīrējtiesnesis vai vienīgais šķīrējtiesnesis var būt trešās valsts pilsonis,
- iesaka saviem uzņēmējiem, mutiski vienojoties, izvēlēties likumus saviem līgumiem,
- veicina pārsūdzēšanu pie šķīrējtiesas noteikumiem, ko izstrādājusi ANO Starptautiskās tirdzniecības tiesību komisija, un šķīrējtiesas centra, kura valsts attiecīgi parakstījusi Konvenciju par ārzemju šķīrējtiesu lēmumu atzīšanu un spēkā stāšanos 1958. gada 10. jūnijā Ņujorkā.

21. pants

Nekas šajā nolīgumā neliedz Pusēm veikt šādus pasākumus:

- a) visu, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai nepieļautu informācijas izpaušanu, kura neatbilst tās drošības interesēm;
- b) visu, kas attiecas uz ieroču, munīcijas vai kara materiālu tirdzniecību vai uz pētniecību, attīstību vai ražošanu aizsardzības nolūkiem, ja šādi pasākumi nemaina konkurences apstākļus

attiecībā uz produktiem, kuri nav domāti īpašiem militāriem nolūkiem;

- c) visu, ko tā uzskata par būtisku savai drošībai, ja nopietnas iekšējas svārstības ietekmē likumības un kārtības uzturēšanu, ja ir kara laiks vai nopietns starptautisks spiediens, kas draud ar karu, vai jāpilda saistības, kurām valsts piekritusi, lai uzturētu mieru un starptautisko drošību;
- d) visu, ko Puse uzskata par nepieciešamu, lai respektētu starptautiskās saistības un solījumus par divējāda lietojuma rūpniecības preču un tehnoloģiju kontroli.

22. pants

1. Attiecībā uz šo nolīgumu un neskarot tā speciālus noteikumus:

- pasākumi, ko Uzbekistānas Republika piemēro attiecībā uz Kopienu, nedrīkst diskriminēt dalībvalstis, to pilsoņus un uzņēmumus,
- pasākumi, ko Kopiena piemēro attiecībā uz Uzbekistānas Republiku, nedrīkst diskriminēt Uzbekistānas pilsoņus vai uzņēmumus.

2. Neskatoties uz 1. punkta noteikumiem, Pusēm ir tiesības piemērot viņu nodokļu likumu noteikumus nodokļu maksātājiem, kuri dzīvesvietas dēļ nav vienlīdzīgā situācijā.

23. pants

1. Katra Puse var ziņot Apvienotajai komitejai par domstarpībām attiecībā uz šī nolīguma pielietošanu vai interpretēšanu.

2. Apvienotā komiteja var izšķirt strīdu, sniedzot ieteikumu.

3. Ja strīdu nav iespējams izšķirt saskaņā ar 2. punktu, katra no Pusēm var ziņot otrai par samierinātāja nozīmēšanu, un otrai pusei tad ir divu mēnešu laikā jānozīmē otrs samierinātājs.

Apvienotā komiteja nozīmē trešo samierinātāju.

Samierinātāju ieteikumus pieņem ar balsu vairākumu. Šādi ieteikumi nav Pusēm saistoši.

4. Apvienotā komiteja var noteikt strīdu izšķiršanas procedūras noteikumus.

24. pants

Puses piekrīt sniegt konsultācijas nekavējoties pa īpašiem kanāliem, ja kāda no Pusēm pieprasa apspriest jebkuru jautājumu attiecībā uz šī nolīguma interpretēšanu vai īstenošanu un citus Pušu savstarpējo attiecību aspektus.

Šī panta noteikumi nekādi neietekmē un nav pretrunā ar 7., 23. un 28. pantu.

25. pants

Uzbekistānas Republikai piešķirtais režīms nekādā gadījumā nedrīkst būt labvēlīgāks par to, kādu dalībvalstis piešķirušas viena otram.

26. pants

Ciktāl uz šī nolīguma jautājumiem attiecas Enerģētikas hartas nolīgums un tā protokoli, šis nolīgums un protokoli pēc to stāšanās spēkā attiecas uz šī nolīguma jautājumiem, bet tikai noteiktajā mērā.

27. pants

1. Šis nolīgums ir spēkā līdz brīdim, kad stājas spēkā 1996. gada 21. jūnija Partnerības un sadarbības līgums.

2. Katra Puse var šo nolīgumu denonsēt, paziņojot otrai Pusei. Šis nolīgums izbeidzas sešus mēnešus pēc šādas paziņošanas dienas.

28. pants

1. Puses veic vispārējus vai īpašus pasākumus, lai izpildītu saistības saskaņā ar šo nolīgumu. Puses raugās, lai šajā nolīgumā izvirzītie mērķi tiktu sasniegti.

2. Ja kāda no Pusēm uzskata, ka otra Puse nav izpildījusi kādas saistības saskaņā ar šo nolīgumu, tā var veikt attiecīgus

pasākumus. Izņemot īpaši steidzamus gadījumus, Puse vispirms iesniedz Apvienotajai komitejai visu informāciju, kas nepieciešama rūpīgai situācijas novērtēšanai, lai meklētu Pusēm pieņemamu risinājumu.

Izvēloties veicamos pasākumus, priekšroku dod pasākumiem, kuri vismazāk traucē šā nolīguma darbību. Par šiem pasākumiem nekavējoties ziņo Apvienotajai komitejai, ja otra Puse to pieprasa.

29. pants

Līdz ar protokolu par savstarpējo palīdzību muitas jautājumos starp administratīvām iestādēm, I un II pielikumu pilnībā iekļauj šajā nolīgumā.

30. pants

Šis nolīgums attiecas, no vienas puses, uz teritorijām, kurās piemēro Eiropas Kopienas, Eiropas Atomenerģijas kopienas un Eiropas Ogļu un tērauda kopienas dibināšanas līgumus, un atbilstoši šo līgumu nosacījumiem, no otras puses, attiecas uz Uzbekistānas Republiku.

31. pants

Šim nolīgums ir sagatavots divos eksemplāros dāņu, holandiešu, angļu, somu, franču, vācu, itāliešu, spāņu, zviedru, grieķu, portugāļu un uzbeku valodā, visi teksti ir vienlīdz autentiski.

32. pants

Šo nolīgumu Puses apstiprina saskaņā ar to attiecīgajām procedūrām.

Šis nolīgums stājas spēkā nākamā mēneša pirmajā dienā pēc dienas, kad Puses paziņo Eiropas Savienības Padomes ģenerālsekretāram par 1. punktā minēto procedūru pabeigšanu.

Pēc stāšanās spēkā un ciktāl tas attiecas uz attiecībām starp Uzbekistānas Republiku un Kopienu, šis nolīgums aizvieto 2. pantu, 3. pantu, izņemot ceturto ievilkumu, un 4.–16. pantu 1989. gada 18. decembrī Briselē parakstītajā līgumā starp Eiropas Kopienu, Eiropas Atomenerģijas kopienu un Padomju Sociālistisko Republiku Savienību par tirdzniecību un ekonomisko un komerciālo sadarbību.

Hecho en Bruselas, el catorce de noviembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende november nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten November neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις δέκα τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the fourteenth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le quatorze novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici novembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de veertiende november negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em catorze de Novembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den fjortonde november nittonhundranittiosex

**Брюссел шаҳрида минг тўққиз юз тўқсон олтинчи
йилнинг ўн тўртинчи ноябрида тузилди.**

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

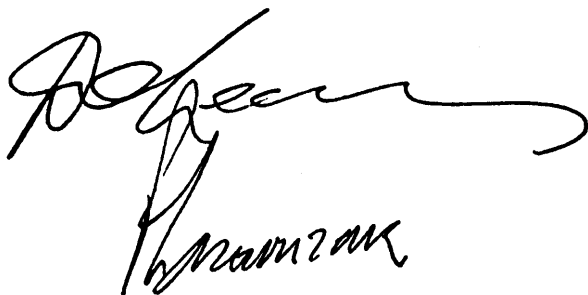
Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar



Ўзбекистон Республикаси Хукумати номидан



PIEVIENOTO DOKUMENTU SARAKSTS

- I pielikums* Indikatīvs priekšrocību saraksts, ko Uzbekistānas Republika piešķir Neatkarīgo valstu savienībai saskaņā ar 2. panta 3. punktu
- II pielikums* Intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma tiesību akti, kas minēti 15. pantā

Protokols par administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību muitas jautājumos.

I PIELIKUMS

Indikatīvs priekšrocību saraksts, ko Uzbekistānas Republika piešķir Neatkarīgo valstu savienībai saskaņā ar 2. panta 3. punktu

Priekšrocības piešķir tām NVS valstīm, kuras noslēgušas līgumu par brīvas tirdzniecības zonu un kuras parakstījušas brīvas tirdzniecības nolīgumus ar Uzbekistānu.

Attiecībā uz Baltkrieviju, Gruziju, Kazahiju, Kirgīziju, Moldāviju, Krievijas Federāciju, Turkmenistānu un Ukrainu:

1. *Importa/eksporta nodokļu uzlikšana*

Ievedmuitas nodokļi netiek ieviesti.

Ievedmuitas nodokļus neuzliek precēm, ko piegādā saskaņā ar starpvaldību vai kredītligumiem un kuru daudzuma limitus noteikusi Uzbekistānas Republika, vadoties pēc valsts prasībām.

PVN vai akcīzes nodokļus nepiemēro tirdzniecībai, kas notiek pēc sadarbības nolīgumiem.

2. *Kvotu piešķiršana un atļauju piešķiršanas procedūras*

Eksporta kvotas Uzbekistānas ražojumu piegādei saskaņā ikgadējiem divpusējiem starpvalstu tirdzniecības un sadarbības nolīgumiem atver tāpat kā "piegādi valsts vajadzībām".

3. *Transporta un tranzīta nosacījumi*

Attiecībā uz Pusēm, kas parakstījušas Daudzpusēju vienošanos par principiem un attiecībām transporta jomā, un/vai pamatojoties uz divpusēju vienošanos par transportu un tranzītu, nodokļus vai nodevas uz abpusēja pamata nepiemēro attiecībā uz transportu un preču muitošanu (tas attiecas arī uz tranzīta precēm) un transportlīdzekļu tranzītu.

4. *Sakaru pakalpojumi, ietverot pasta, kurjera, telekomunikāciju, audiovizuālos un citus sakaru pakalpojumus*

5. *Piekluve informācijas sistēmām un datubāzēm*

Attiecībā uz Krievijas Federāciju, Ukrainu, Baltkrieviju, Kazahiju: maksājumus var veikt šo valstu valūtās.

Attiecībā uz Kazahiju un Kirgīziju: atvieglots muitas režīms.

II PIELIKUMS

Intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma tiesību akti, kas minēti 15. pantā

1. Kopienas akti, kas minēti 15. pantā.
 - Pirmā Padomes 1998. gada 21. decembra Direktīva 89/104/EEK, ar ko tuvinā dalībvalstu tiesību aktus attiecībā uz preču zīmēm.
 - Padomes 1986. gada 16. decembra Direktīva 87/54/EEK par pusvadītāju izstrādājumu topogrāfiju tiesisko aizsardzību.
 - Padomes 1991. gada 14. maija Direktīva 91/250/EEK par datorprogrammu tiesisko aizsardzību.
 - Padomes 1992. gada 18. jūnija Regula (EEK) Nr. 1786/92 par papildu aizsardzības sertifikāta izstrādi zālēm.
 - Padomes 1992. gada 14. jūlija Regula (EEK) Nr. 2081/92 par lauksaimniecības produktu un pārtikas produktu ģeogrāfiskās izcelsmes norāžu un cilmes vietu nosaukumu aizsardzību.
 - Padomes 1993. gada 27. septembra Direktīva 93/83/EEK par to dažu noteikumu saskaņošanu attiecībā uz autortiesībām un blakustiesībām, kas piemērojamas satelītu apraidei un kabeļu retranslācijai.
 - Padomes 1993. gada 29. oktobra Direktīva 93/98/EEK par autortiesību aizsardzības termiņu un dažu blakustiesību termiņu saskaņošanu.
 - Padomes 1992. gada 19. novembra Direktīva 92/100/EEK par nomas tiesībām un patapināšanas tiesībām, un atsevišķām blakustiesībām, kas attiecas uz autortiesībām intelektuālā īpašuma jomā.
2. Ja intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma jomā rodas problēmas, kas minētas Kopienas tiesību aktos un kuras ietekmē tirdzniecības nosacījumus, tad pēc Kopienas vai Uzbekistānas Republikas pieprasījuma notiek tūlītēja konsultēšanās, lai panāktu abpusēji apmierinošu risinājumu.

PROTOKOLS**par administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību muitas jautājumos***1. pants***Definīcijas**

Šajā protokolā:

- a) "muitas tiesību akti" nozīmē visus normatīvos aktus un likumā paredzētās normas, ko Puses pieņēmušas attiecībā uz preču importu, eksportu un tranzītu, kā arī visām muitas procedūrām, ko uz tām attiecinā, tostarp aizlieguma, ierobežojuma un kontroles pasākumiem;
- b) "iesniedzēja iestāde" nozīmē kompetentu administratīvu iestādi, kuru šim mērķim izraudzījusi Puse un kura lūdz palīdzību muitas jautājumos;
- c) "pieteikuma saņēmēja iestāde" nozīmē kompetentu administratīvu iestādi, kuru šim mērķim izraudzījusi Puse un kura saņem lūgumu palīdzēt muitas jautājumos;
- d) "personas dati" nozīmē visu informāciju, kas attiecas uz identificēto vai identificējamo individu.

*2. pants***Darbības joma**

1. Puses apņemas viena otrai palīdzēt protokolā noteiktajā veidā un apstākļos savu jurisdikciju jomās, novēršot un atklājot, kā arī izmeklējot muitas tiesību aktu pārkāpšanas gadījumus.

2. Šajā protokolā paredzēto palīdzību muitas lietās piemēro jebkurai pušu administratīvai iestādei, kas ir kompetenta šī protokola piemērošanai. Tas neierobežo noteikumus, kas reglamentē savstarpējo palīdzību krimināllietās. Tas arī neattiecas uz informāciju, kura iegūta saskaņā ar pilnvarām, kuras izmantotas pēc tiesu iestādes pieprasījuma, ja vien šī iestāde tam nepiekrīt.

*3. pants***Palīdzība pēc lūguma**

1. Pēc iesniedzējas iestādes pieprasījuma lūguma saņēmēja iestāde sniedz tai visu informāciju, kas vajadzīga, lai nodrošinātu muitas tiesību aktu ievērošanu, tostarp informāciju par konstatētajām vai plānotajām darbībām, kas ir vai varētu būt pretrunā ar muitas tiesību aktiem.

2. Pēc iesniedzējas iestādes pieprasījuma lūguma saņēmēja iestāde informē, vai preces, kas eksportētas no vienas Puses teritorijas, ir pienācīgi importētas otras Puses teritorijā, nepieciešamības gadījumā norādot precēm piemēroto muitas procedūru.

3. Pēc iesniedzējas iestādes pieprasījuma lūguma saņēmēja iestāde atbilstoši savai likumdošanai veic nepieciešamās darbības, lai nodrošinātu speciālu uzraudzību:

- a) fiziskām vai juridiskām personām, kuras ir pamatots iemesls turēt aizdomās par to, ka tās pārkāpj vai ir pārkāpušas muitas tiesību aktus;
- b) vietām, kur preces uzglabā veidā, kas rada aizdomas, ka tās paredzētas, lai atbalstītu ar muitas tiesību aktiem pretrunā esošas darbības;
- c) preču pārvietošanai, kas varētu izraisīt muitas tiesību aktu pārkāpumus;
- d) transportlīdzekļiem, par kuriem ir pamatots iemesls uzskatīt, ka tie ir izmantoti, tiek vai varētu tikt izmantoti ar muitas tiesību aktiem pretrunā esošām darbībām.

*4. pants***Spontāna palīdzība**

Puses sniedz viena otrai savu normatīvo un administratīvo aktu ietvaros palīdzību bez iepriekšēja lūguma, ja viņas to uzskata par nepieciešamu korektai muitas tiesību aktu piemērošanai, it īpaši, ja Pušu rīcībā ir informācija, kas attiecas uz:

— darbībām, kas ir vai var būt pretrunā ar likumdošanu un par ko var būt interese otrai Pusei,

— jauniem līdzekļiem vai metodēm, kuras izmanto šo darbību veikšanai,

— precēm, par kurām zināms, ka tās saistītas ar muitas tiesību aktu pārkāpumiem,

— fiziskām un juridiskām personām, kuras ir pamatots iemesls turēt aizdomās par muitas noteikumu pārkāpšanu,

— transportlīdzekļiem, par kuriem ir pamatots iemesls uzskatīt, ka tie ir, tiek vai varētu tikt izmantoti ar muitas tiesību aktiem pretrunā esošām darbībām.

5. pants

Piegāde/Paziņošana

Pēc iesniedzējas iestādes pieprasījuma lūguma saņēmēja iestāde saskaņā ar saviem tiesību aktiem veic visus nepieciešamos pasākumus, lai

— piegādātu visus dokumentus,

— paziņotu par visiem lēmumiem,

kas ietilpst šī protokola darbības jomā, adresātam, kas dzīvo vai ir reģistrēts tās teritorijā. Šādos gadījumos piemēro 6. panta 3. punktu, ciktāl tas attiecas uz lūgumu.

6. pants

Palīdzības pieprasījumu forma un saturs

1. Pieprasījumus saskaņā ar šo protokolu iesniedz rakstveidā. Tiem pievieno dokumentus, kas vajadzīgi, lai nodrošinātu atbilstību prasītajam. Ja situācija ir steidzama, var pieņemt arī mutiskus pieprasījumus, tomēr tie tūlīt jāapstiprina rakstveidā.

2. Saskaņā ar 1. punktu pieprasījumos ir ietverta šāda informācija:

a) iesniedzēja iestāde, kas iesniedz pieprasījumu;

b) pasākums, kuru tā lūdz veikt;

c) pieprasījuma mērķis un pamatojums;

d) attiecīgie normatīvie un administratīvie akti;

e) pēc iespējas precīzas un izsmeļošas norādes par fiziskām vai juridiskām personām, kuras ir šo izmeklēšanu mērķis;

f) kopsavilkums par attiecīgajiem faktiem un par jau veiktajām pārbaudēm, izņemot 5. pantā minētos gadījumus.

3. Pieprasījumus iesniedz pieprasījuma saņēmējas iestādes oficiālajā valodā vai minētajai iestādei pieņemamā valodā.

4. Ja lūgums neatbilst oficiālajām prasībām, to var lūgt labot vai papildināt. Tomēr drošības pasākumus drīkst nozīmēt.

7. pants

Pieprasījumu izpilde

1. Lai izpildītu palīdzības pieprasījumu, lūguma saņēmēja iestāde rīkojas saskaņā ar savām pilnvarām un pieejamiem resursiem, it kā tā rīkotos pati vai pēc tās pašas Puses citu iestāžu pieprasījuma, un sniedz tās rīcībā esošu informāciju, veic attiecīgu izmeklēšanu vai organizē šādas izmeklēšanas veikšanu. Šis noteikums attiecas arī uz administratīvo struktūrvienību, kurai saņēmēja iestāde adresēja pieprasījumu, ja pēdējā nav rīcībspējīga.

2. Palīdzības pieprasījumus izpilda saskaņā ar lūguma saņēmējas Puses normatīvajiem, administratīvajiem aktiem un citiem juridiskajiem dokumentiem.

3. Puses pilnvarotas amatpersonas, ar otras Puses piekrišanu un respektējot otras Puses noteikumus, var no lūguma saņēmējas iestādes vai no citas iestādes, par kuru lūguma saņēmēja iestāde ir atbildīga, iegūt informāciju par darbībām, kas ir vai var būt pretrunā ar muitas tiesību aktiem, kādi iesniedzējai iestādei vajadzīgi šajā protokolā izvirzītajiem mērķiem.

4. Puses amatpersonas, ar otras Puses piekrišanu un respektējot otras Puses noteikumus, var piedalīties izmeklēšanā otras Puses teritorijā.

8. pants

Informācijas paziņošanas veids

1. Lūguma saņēmēja iestāde ziņo iesniedzējai iestādei par izmeklēšanas rezultātiem dokumentārā, apliecinātu dokumentu kopiju, ziņojumu un līdzīgu dokumentu formā.

2. Šī protokola 1. punktā minētos dokumentus var aizstāt ar tādām pašām mērķim jebkurā veidā sagatavotu datorizētu informāciju.

9. pants

Izņēmumi attiecībā uz palīdzības sniegšanas pienākumam

1. Puses var atteikties sniegt palīdzību, kā noteikts šajā protokolā, ja šāda palīdzība:

- a) ir pretrunā ar Uzbekistānas Republikas vai tās Eiropas Savienības dalībvalsts suverenitāti, kura lūgusi palīdzību saistībā ar šo protokolu; vai
- b) ir pretrunā ar sabiedrisko kārtību, valsts drošību vai citām būtiskām interesēm, it īpaši 10. panta 2. punktā minētajos gadījumos; vai
- c) ir saistīta ar valūtas vai nodokļu noteikumiem, bet ne muitas tiesību aktiem; vai
- d) izpauž rūpniecisku, komerciālu vai dienesta noslēpumu.

2. Ja iesniedzēja iestāde lūdz palīdzību, kādu tā pati attiecīga lūguma gadījumā nespētu piedāvāt, tad savā lūgumā tā vērš uz šo faktu uzmanību. Saņēmēja iestāde tad izlemj, kā atbildēt uz šādu lūgumu.

3. Ja palīdzību atsaka, tad par šo lēmumu ar attiecīgu pamatojumu nekavējoties jāziņo iesniedzējai iestādei.

10. pants

Informācijas apmaiņa un konfidencialitāte

1. Jebkura informācija, kas jebkurā veidā ir sniegta saskaņā ar šo protokolu, ir konfidenciāla vai ierobežotai lietošanai atkarībā no katras Puses piemērojamajiem noteikumiem. Uz to attiecas pienākums attiecībā uz dienesta noslēpumiem un to aizsargā ar attiecīgajiem saņēmējas Puses tiesību aktiem, kā arī noteikumiem, ko piemēro Kopienas iestādēm.

2. Ar personas datiem var apmainīties tikai tādos gadījumos, ja saņēmēja Puse apņemas aizsargāt šādus datus vismaz līdzvērtīgā veidā, kā attiecīgā situācijā to darītu piegādātāja Puse.

3. Iegūto informāciju izmanto tikai šī protokola mērķiem. Ja viena Puse lūdz šo informāciju citiem mērķiem, tad šai Pusei jālūdz iepriekšēja rakstiska piekrišana no iestādes, kas piegādā informāciju. Uz šo informāciju turklāt attiecas visi attiecīgās iestādes noteiktie ierobežojumi.

4. Šā panta 3. punkta noteikumi neliedz izmantot attiecīgo informāciju tiesvedībā vai administratīvā lietā dēļ neatbilstības muitas tiesību aktiem. Par šādu izmantošanu ziņo kompetentajai iestādei, kas ir sniegusi šo informāciju.

5. Puses savos pierādījumu dokumentos, ziņojumos un liecībās, kā arī tiesvedībā un tiesā iesniegtajos apsūdzības dokumentos pēc šī protokola noteikumiem kā pierādījumus var izmantot iegūto informāciju un izskatītos dokumentus.

11. pants

Eksperti un liecinieki

1. Piešķirto pilnvaru robežās saņēmējas iestādes amatpersonu var pilnvarot kā ekspertu vai liecinieku tiesvedībā vai administratīvā lietā par šajā protokolā ietvertajiem jautājumiem otras Puses jurisdikcijā un iesniegt attiecīgās lietas, dokumentus vai to apliecinātas kopijas, kas varētu būt nepieciešamas tiesvedībā. Uzaicinājumā uz tiesu konkrēti jānorāda, par kādiem jautājumiem un uz kāda pamata vai kādā sakarībā amatpersonu pratinās.

2. Uz pilnvaroto amatpersonu attiecas esošie tiesību akti par aizsardzību, ko nodrošina iesniedzējas iestādes pārstāvjiem viņu teritorijā.

12. pants

Izdevumi palīdzībai

Puses atsakās no visām savstarpējām prasībām atmaksāt izdevumus, kas radušies saistībā ar šo protokolu, attiecīgā gadījumā izņemot izdevumus par ekspertiem un lieciniekiem, kā arī tulkjiem un tulkotājiem, kuri nav nodarbināti valsts civildienestā.

13. pants

Piemērošana

1. Šā protokola piemērošanu uztic Uzbekistānas Republikas centrālajam muitas dienestam, no vienas puses, un Eiropas Kopienas Komisijas kompetentam dienestam un vajadzības gadījumā Eiropas Kopienas dalībvalstu muitas dienestiem, no otras puses. Šīs iestādes lemj par visiem šī protokola piemērošanai nepieciešamajiem praktiskajiem pasākumiem, ņemot vērā spēkā esošos noteikumus datu aizsardzības jomā. Tās var ieteikt kompetentajām iestādēm izdarīt grozījumus, kādi, pēc viņu uzskatiem, šajā protokolā būtu vajadzīgi.

2. Puses savstarpēji apspriežas un tad informē viena otru par sīki izstrādātiem īstenošanas noteikumiem, kas ir pieņemti saskaņā ar šā protokola noteikumiem.

14. pants

Komplementaritāte

Neierobežojot 10. pantu, nekādi līgumi par savstarpēju palīdzību, kas noslēgti starp vienu vai vairākām Eiropas Kopienas dalībvalstīm un Uzbekistānas Republiku, neierobežo Kopienas noteikumus, kuri reglamentē saziņu starp Komisijas kompetentiem dienestiem un dalībvalstu muitas dienestiem par jebkuru iegūto informāciju muitas jautājumos, kura varētu Kopienai interesēt.

NOBEIGUMA AKTS

EIROPAS KOPIENAS, EIROPAS OGĻU UN TĒRAUDA KOPIENAS un EIROPAS ATOMENERĢIJAS KOPIENAS pilnvarotie,

turpmāk "KOPIENA",

no vienas puses, un

UZBEKISTĀNAS REPUBLIKAS pilnvarotie,

no otras puses,

tiekoties Briselē 1996. gada 14. novembrī, lai parakstītu Pagaidu nolīgumu par tirdzniecību un ar tirdzniecību saistītiem jautājumiem starp Eiropas Kopienas, Eiropas Ogļu un tērauda kopienu un Eiropas Atomenerģijas kopienu, no vienas puses, un Uzbekistānas Republiku, no otras puses, šē turpmāk "nolīgumu", ir pieņēmuši šādu tekstu:

nolīgumu ar pielikumiem un protokolu:

protokolu par administratīvo iestāžu savstarpējo palīdzību muitas jautājumos.

Kopienas pilnvarotie un Uzbekistānas Republikas pilnvarotie ir pieņēmuši kopīgo deklarāciju tekstus, kuri minēti turpmāk un pievienoti Nobeiguma aktam:

Kopīgo deklarāciju par personas datiem

Kopīgo deklarāciju par nolīguma II sadaļu

Kopīgo deklarāciju par nolīguma 7. pantu

Kopīgo deklarāciju par nolīguma 8. pantu

Kopīgo deklarāciju par nolīguma 15. pantu

Kopīgo deklarāciju par nolīguma 28. pantu

Kopienas pilnvarotie ir Nobeigumam aktam pievienojuši šādu deklarāciju:

Uzbekistānas Republikas deklarāciju par intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma tiesību aizsardzību

Hecho en Bruselas, el catorce de noviembre de mil novecientos noventa y seis.

Udfærdiget i Bruxelles den fjortende november nitten hundrede og seksoghalvfems.

Geschehen zu Brüssel am vierzehnten November neunzehnhundertsechsunneunzig.

Έγινε στις Βρυξέλλες, στις, δέκα τέσσερις Νοεμβρίου χίλια εννιακόσια ενενήντα έξι.

Done at Brussels on the fourteenth day of November in the year one thousand nine hundred and ninety-six.

Fait à Bruxelles, le quatorze novembre mil neuf cent quatre-vingt-seize.

Fatto a Bruxelles, addì quattordici novembre millenovecentonovantasei.

Gedaan te Brussel, de veertiende november negentienhonderd zesennegentig.

Feito em Bruxelas, em, catorze de Novembro de mil novecentos e noventa e seis.

Tehty Brysselissä neljäntenätoista päivänä marraskuuta vuonna tuhatyhdeksänsataayhdeksänkymmentäkuusi.

Som skedde i Bryssel den fjortonde november nittonhundra nittiosex

**Брюссел шахрида минг тўккиз юз тўксон олтинчи
йилнинг ўн тўртинчи ноябрида тузилди.**

Por las Comunidades Europeas

For De Europæiske Fællesskaber

Für die Europäischen Gemeinschaften

Για τις Ευρωπαϊκές Κοινότητες

For the European Communities

Pour les Communautés européennes

Per le Comunità europee

Voor de Europese Gemeenschappen

Pelas Comunidades Europeias

Euroopan yhteisöjen puolesta

På Europeiska gemenskapernas vägnar

Ўзбекистон Республикаси Хукумати номидан

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR PERSONAS DATIEM

Piemērojot nolīgumu, Puses apzinās nepieciešamību atbilstoši aizsargāt cilvēkus attiecībā uz personas datu apstrādi un šādu datu brīvu apriti.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR NOLĪGUMA II SADAĻU

Visas atsauces uz VVTT ir uz VVTT tekstu ar 1994. gada labojumiem.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR NOLĪGUMA 7. PANTU

Kopiena un Uzbekistānas Republika paziņo, ka drošības klauzulas teksts nepiešķir tiesības uz VVTT drošības režīmu.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR NOLĪGUMA 8. PANTU

Līdz brīdim, kad Uzbekistānas Republikas iestājas PTO, Puses Apvienotajā komitejā notur konsultācijas par importa tarifiem, ietverot izmaiņas tarifu aizsardzībā. Turklāt šādas konsultācijas ir jāpiedāvā pirms tarifu aizsardzības palielināšanas.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR NOLĪGUMA 15. PANTU

Puses vienojas attiecīgo kompetenču robežās par līguma mērķi, ka intelektuālais, rūpnieciskais un komerciālais īpašums ietver pamatā autortiesības, arī datorprogrammu autortiesības un blakustiesības, tiesības attiecībā uz patentiem, rūpnieciskiem modeļiem, ģeogrāfiskās izcelsmes norādēm, ietverot cilmes nosaukumus, preču zīmes un pakalpojumu zīmes, integrālo shēmu topogrāfiju, kā arī aizsardzību pret negodīgu konkurenci, kā teikts Parīzes konvencijas par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību un nepieejamas informācijas aizsardzību attiecībā uz tehnoloģiskajām prasmēm (*know-how*) 10.a. pantā.

KOPĪGĀ DEKLARĀCIJA PAR NOLĪGUMA 28. PANTU

1. Pareizas interpretēšanas un praktiskas pielietošanas labad Puses vienojas, ka termins "īpašas steidzamības gadījumi", par kuriem ir runa nolīguma 28. pantā, nozīmē gadījumus, kad kāda no Pusēm būtiski pārkāpj nolīgumu. Būtiska nolīguma pārkāpšana ir:
 - a) nesankcionēta nolīguma noraidīšana no starptautisko tiesību vispārējo noteikumu viedokļa;
 - vai
 - b) nolīguma 1. panta galveno punktu pārkāpšana.
2. Puses vienojas, ka "īpaši pasākumi", par kādiem ir runa 28. pantā, ir pasākumi, ko veic saskaņā ar starptautiskajām tiesībām. Ja kāda no Pusēm veic kādu pasākumu īpašas steidzamības gadījumā, kā noteikts 28. pantā, otra Puse drīkst izmantot savā labā strīdus izšķiršanas procedūru.

**VIENPUSĒJA UZBEKISTĀNAS REPUBLIKAS DEKLARĀCIJA PAR INTELEKTUĀLĀ,
RŪPNIECISKĀ UN KOMERCIĀLĀ ĪPAŠUMA TIESĪBU AIZSARDZĪBU**

Uzbekistānas Republika paziņo, ka:

1. Līdz piektā gada beigām pēc nolīguma stāšanās spēkā Uzbekistānas Republika pievienosies daudzpusējām konvencijām par intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma tiesībām, kuras minētas šīs deklarācijas 2. punktā un kurām ir pievienojušās Kopienas dalībvalstis vai kuras dalībvalstis piemēro *de facto* sakarā ar šajās konvencijās ietvertajiem noteikumiem.
2. Šīs deklarācijas 1. punkts attiecas uz šādām daudzpusējām konvencijām:
 - Bernes Konvenciju par literāro un mākslas darbu aizsardzību (Parīzes redakcija, 1971),
 - Starptautisko konvenciju par izpildītāju, fonogrammu izgatavotāju un raidorganizāciju aizsardzību (Roma, 1961),
 - Protokolu pie Madrides vienošanās par atšķirības zīmju starptautisku reģistrāciju (Madride, 1989),
 - Nicas vienošanos par preču un pakalpojumu starptautisko klasifikāciju atšķirības zīmju reģistrēšanai (Ženēva, 1977, grozīta 1979),
 - Budapeštas līgumu par mikroorganismu nosēdumu starptautisku atzišanu patentēšanas vajadzībām (1977, grozīts 1980)
 - Starptautisko konvenciju par jaunu augu šķirņu aizsardzību (UPOV) (Ženēvas redakcija, 1991).
3. Uzbekistānas Republika apstiprina nozīmību, ko tā piešķir saistībām, kādas izriet no šīm daudzpusējām konvencijām:
 - Parīzes konvencijas par rūpnieciskā īpašuma aizsardzību (Stokholmas redakcija, 1967, grozīta 1979),
 - Madrides vienošanās par atšķirības zīmju starptautisku reģistrāciju (Stokholmas redakcija, 1967, grozīta 1979),
 - Līguma par sadarbību patentu jomā (Vašingtona, 1970, grozīts un labots 1979 un 1984).
4. No nolīguma stāšanās spēkā Uzbekistānas Republika attiecībā uz intelektuālā, rūpnieciskā un komerciālā īpašuma aizsardzību piešķir Kopienas sabiedrībām un pilsoņiem ne mazāk labvēlīgu režīmu, kā tā piešķirusi jebkurai trešajai valstij divpusējos līgumos.
5. Līguma 4. punkts neattiecas uz priekšrocībām, ko Uzbekistānas Republika piešķir trešajai valstij uz savstarpēja izdevīguma pamata, vai uz priekšrocībām, ko Uzbekistānas Republika piešķir kādai valstij no bijušās PSRS.